

Halbmonatliche N u n d s c h a u.

Zur gef. Beachtung!

Dieses Blatt wird in Elkhart, Ind., gedruckt, da aber der Editor einzuweisen in Naperville, Ill., wohnt, so wolle man alle Mittheilungen für das Blatt mit folgender Adresse versehen:

J. F. Harms,
Naperville, Illinois.

Jedoch die Bestellungen sammt Vorauszahlung adressire man

MENNONITE PUBLISHING CO.,

Elkhart, Ind.

Preis der halbmonatl. Rundschau für Amerika 25 cts.
" " wöchentliche " " Amerika 75 cts.

Die Rundschau.

Gewidmet der Mittheilung von Nachrichten aus mennonitischen Kreisen von Nah und Fern.

J. F. Harms, Editor.

Menn. Verlagsbuchhandlung, Herausgeber.

Herold der Wahrheit.

Eine religiöse Zeitschrift,
den Interessen der

Mennoniten-Gemeinschaft gewidmet,
in deutscher wie auch in englischer Sprache halbmönatlich herausgegeben. Ein deutsches oder englisches Exemplar \$1.00 per Jahrgang. Ein deutsches und englisches Exemplar zusammen an eine Person \$1.50. Frühere Jahrgänge gebunden \$1.00. Probenummern werden auf Verlangen zugesandt.

Bestellungen und Zahlung, Beiträge u. s. w. sende man an die

MENNONITE PUBLISHING CO.

Elkhart, Ind.

4. Jahrgang.

Elkhart, Ind., 1. Januar 1883.

Nummer 1.

Correspondenzen.

Amerika.

Iowa. Amisb, Johnson Co., 11. Dez. Die Ursache meines längeren Schweigens ist, weil ich und ein Theil der Familien nach dem Osten gereist waren, wo wir fast zwei Monate zugebracht. Unter dem Schutze unseres Schöpfers durften wir wieder glücklich heimkehren. Die Vorbereitungen zum Winter nahmen in letzter Zeit viel Arbeit in Anspruch. Mit dem Einheimsen des Korns sind die Farmer in dieser Gegend fertig. Seit einer Woche ist es kaltes Winterwetter und liegt einige Zoll Schnee. Der Gesundheitszustand ist befriedigend. In der Deer-Creek wurde am 3. d. Mts. das Abendmahl gefeiert. Gestern am 10. wurde die Deer-Creek Sonntagsschule für den Winter geschlossen. Trotz dem kalten Wetter war das Schulhaus doch tüchtig angefüllt. Alle schienen tief interessiert zu sein. Die Schule zählte 90 Schüler, wovon etwa der dritte Theil im Ganzen über 4000 Bibelsprüche auswendig gelernt haben. Ueber 200 Sonntagsschulbücher sind durchgelesen worden. Ich stehe in der gewissen Hoffnung, daß dieses Arbeiten und Lernen nicht wird vergebens sein. Der Herr möge sein Gedeihen geben.
C. G ü n g e r i c h.

Nebraska. Long Hope, York Co., 8. Dezember. Die langanhaltende schöne Witterung hat vorgestern einem schnell heranbrausenden Winterwetter Platz gemacht, doch hoffen wir wieder bald auf schöne Tage, die uns auch sehr nöthig wären, denn es befindet sich noch einiges Korn auf den Feldern. Es ist erfreulich, wahrnehmen zu können, wie viele Eltern dafür sorgen, ihren Kindern den nöthigen Schulunterricht geben zu lassen; in mehreren Häusern sind kleine Schulen eingerichtet, doch nur wer es versucht hat weiß, wie nöthig uns die separaten schön eingerichteten Schulhäuser fehlen. Möchte der mehr und mehr zunehmende Wohlstand auch dieser Nothwendigkeit bald abhelfen.
G. D.

Raeville, Boone Co. Die Witterung ist bis jetzt, den 19. Dez., ziemlich gut gewesen, nur einen Tag war es 24 G. R. kalt. Schnee liegt jetzt zwei Zoll. Gott sei Dank für die schöne Gesundheit, die wir genießen; nur Br. Joh. Petter ist leidend wie zuvor. Unsere Schule wird von 22 Kindern besucht, die von Schw. Sarah Hiebert Unterricht erhalten.

Fairbury, Jefferson Co., 6. Dez. Ein bedeutendes Unglück widerfuhr dem hiesigen D. Thieszen jr., früherer Landstrone, Mhl. Als er letzte Woche eines Abends die Pferde vor dem Wagen hatte und etwas am Geschirr machen wollte, gingen ihm die Pferde durch und gerieten auf das Bahngleise, verloren den Wagen rückwärts und bei einer Brücke angekommen stürzte das eine Pferd durch, während das andere hängen blieb, jedoch in schleimem Zustande. Wie der Eigentümer des Fuhrwerks die Unglücksfälle erreicht, kommt ein Zug herangebraust und als der Zugführer anhielt, bittet Thieszen, man möge das im Wege liegende Pferd tödten, doch ohne weitere Umstände wurde es von der Brücke geworfen. — Einem Briefe aus Rusl. entnehme ich das Folgende: Eine recht bewegliche Zeit! Wie ich aus glaubwürdiger Quelle vernommen, sind im Verlaufe des letzten Monats im hiesigen Kreise fünf Mordthaten verübt worden. Der letzte fiel auf dem Wege zwischen Melitopol und Berdjansk ein Postillon zum Opfer. Er führte

560,000 Rbl. in neuen Kreditbilleten, die erst nach Neujahr circuliren sollten, bei sich und fielen diese den Räubern in die Hände. Man glaubt, daß drei kasansche Tartaren die Schuldigen sind.

Corresp.

Minnesota. Lambertson, Redwood Co., 13. Dez. Keine besondern Vorfälle sind zu verzeichnen. Wir erfreuen uns in unserm Kreise der schönsten Gesundheit, auch Johann Unger sammt Familie geht es wohl, was er hiermit seinem Vater P. U. in Manitoba wissen läßt. Unser Großvater Jakob Siemens, der diesen Herbst Manitoba besuchte, ist wieder gesund bei den Seinigen. Das Wetter ist gemäßig kalt bei ziemlich guter Schlittenbahn. Milchkühe preisen von 30—40 Doll. per Stück, was für uns Farmer als Viehzüchter nur wünschenswerth ist.
H. Quiring.

Europa.

Rußland. Wolkost Halbstadt. Bis heute, den 12. Nov., ist die Witterung verat gewesen, daß das Vieh mit wenigen Unterbrechungen konnte auf die Weide getrieben werden. Das Wintergetreide steht durchaus günstig.

Wie ein schönes Lied entstand.

Der Prediger Charles Wesley sah eines schönen Sommertages am offenen Fenster und blickte auf die grünen Felder hinaus. Da wurde seine Aufmerksamkeit auf ein Vögelein gelenkt, welches plötzlich hin und her flatterte. Wesley blickte nun auf und sah, wie ein Habicht eben hoch aus der Luft niederschoss, um sich des kleinen Vogels zu bemächtigen. Das arme erschrockene Thierchen flog hin und her, konnte aber weder im Felde noch im Busche vor seinem Vorforscher Schutz finden. Da erblickte das Vögelein das offene Fenster, an dem der Prediger saß, und ohne lautes Zaudern schloß es darauf zu und fandet im Busen des überraschten Mannes Zuflucht, so daß der Habicht wieder davon flog.

Zu dieser Zeit gerade hatte Wesley mancherlei Leid und harte Verfolgungen von seinen Feinden auszuhalten und konnte daher die Stimmung des armen Vögeleins, das zitternd an seinem Busen Zuflucht suchte und gefunden, so recht empfinden. — Er nahm die Feder zur Hand und schrieb:

“Jesus, lover of my soul,
Let me to thy bosom fly.”

Dieses Gebet wurde eines der schönsten Lieder, welche von englischer Zunge gesungen werden. Und nur Er, der Vater im Himmel droben weiß, wie viel tausend armer schmachtender Seelen schon durch dies innig schöne Lied gestärkt und getröstet wurden.

Einer von Vielen.

Am 29. Mai 1881 starb in Antananarivo, der Hauptstadt der großen, östlich von Afrika gelegenen Insel Madagaskar, der deutsche Naturforscher Dr. Hilbrandt. Er stand im Dienste der kgl. Akademie der Wissenschaften in Berlin, und war 8 Jahre lang in Afrika und Madagaskar gereist und hatte durch seinen unermülichen Fleiß

sich um die Naturwissenschaft in hohem Grade verdient gemacht, weshalb er bei der gelehrten Welt in hohem Ansehen stand. Als Nationalist kam er nach Madagaskar, starb aber als gläubiger Christ. Bei dem norwegischen Missionar und Arzt Borchgrevink in Antananarivo hatte er während seiner Krankheit leibliche und geistliche Pflege erhalten und starb auch in dessen Hause. Als der Missionar sah, daß die Krankheit einen tödlichen Ausgang nehme, theilte er das dem Kranken mit und fragte ihn: „Wollen wir nicht zusammen Gott anrufen, daß er Sie Jesum erkennen lasse als seinen Sohn und als einzigen Erlöser vom Tode und Gericht?“ Der Kranke stimmte von Herzen bei, und nun flehte man zum Herrn. „Während des Gebets“, sagt Dr. Borchgrevink, „schwanden die Zweifel, die diese Seele so lange gefangen gehalten, so daß der Kranke, als unmittelbar danach meine Frau in's Zimmer trat, mit freudestrahelndem Gesicht seine beiden Hände ihr entgegenstreckte und triumphierend ausrief: Ja, liebe Frau Doktorin, es gibt einen Christus! Bisher hatte er immer, wenn man mit ihm vom Tode sprach, erklärt, er könne wohl ruhig, aber nicht mit Freuden sterben. Nun wiederholte er mehrmals unaufgefordert, jetzt könne er mit Freuden sterben. Der letzte zusammenhängende Gedanke, den er aussprach, war ein Ruf zu Gott um Erlösung um Jesu willen.“

Das ist Einer von Vielen, der im Tode seine Zuflucht zu Jesu nahm, nachdem er ihn im Leben verleugnet hatte. Wo sind Diejenigen, die im Tode von Jesu gewichen sind, nachdem sie im Leben an ihn geglaubt hatten? Deut hat diese Thatsache mit der Wahrheit des Christenthums nichts zu thun?

Der Czar und sein Minister.

Wie sich die „Röln. Ztg.“ aus St. Petersburg melden läßt, ist der russische Unterrichtsminister Deljanoff beim Czar aus einem Grunde, welcher diesem letzteren alle Ehre macht, in Ungnade gefallen. Es lebt nämlich in Petersburg der vielfache Millionär Poljakoff, der russische Eisenbahnkönig, der sein Geld in ähnlicher Weise wie Straußberg verdient, aber fester wie dieser zu halten verstanden hat. Dieser Poljakoff nun ist sehr ehrgeizig und — sehr wohlthätig. Er hat ein großes Asyl für die Petersburger unbemittelten Studenten errichtet, aber für die Hunderttausende, die ihm das Unternehmen gestiftet, wollte er den Baronstitel haben, den man ihm früher wohl halb und halb versprochen hatte. Deljanoff unterbreitete nun dem Kaiser unter Aufzählung der vielen Spenden Poljakoff's das Baronsdiplom für denselben. Doch der Kaiser nahm die Sache sehr übel. Er fragte den Minister, ob er wisse, woher der Reichthum Poljakoff's komme, und Deljanoff hierauf nur die Entgegnung fand, daß es doch besser sei einen Theil des Gestoblenen in der Form einer Schenkung und auf so billige Weise wiederzubekommen, als gar nichts, wurde der Kaiser heftig und

wünschte von der Sache nie wieder etwas zu hören. Trotzdem wagte es Deljanoff ein zweites Mal, das Gespräch auf die verunglückte Baronie zu bringen, aber die Sache fiel sehr unglücklich für den Minister aus, denn schon beim ersten Wort unterbrach ihn der Kaiser zornig: „Ich muß mich wundern, daß Sie es wagen, nochmals diese Angelegenheit zu berühren. Ich bin sehr unzufrieden mit Ihnen!“ und Deljanoff wurde durch eine ungnädige Handbewegung verabschiedet.

Die letzte Gelegenheit.

Kurz vor dem großen Feuer in Chicago (18.) predigte ein Missions-Bischof in einer dortigen Kirche im Interesse der Mission. Ein wohlhabender Mann hörte dem Vortrage gespannt zu. Er war gerührt und sagte auf dem Heimwege zu seiner Gattin, daß er sich entschlossen habe, dem Bischof 500 Dollars für die Mission zu geben. Durch irgend etwas war ihm am nächsten Montag-Morgen die Sache aus dem Sinne gekommen, und als er wieder daran dachte, verschob er es für einige Tage. Darüber kam das Feuer. Die Kirche wurde eingeäschert und auch das ganze Vermögen des uns bekannten Mannes wurde ein Raub der Flammen. Bald darauf traf er den Bischof, der die Stätte des Elends besuchte um den Hartbetroffenen Trost zuzusprechen. Er redete ihn an und theilte ihm mit, daß er etwas auf seinem Herzen habe, welches ihm mehr Schmerz mache als der Verlust seiner Güter. Darüber war der Prediger verwundert und mit großem Ernste fragte er, was ihn denn drückte. Der Mann erzählte hierauf, wie er am vorigen Sonntage der Missionspredigt gelauscht, wie sie so einen tiefen Eindruck gemacht auf ihn, daß er dem Herrn versprochen, 500 Dollars für die Mission zu geben, wie er es aber versäumt habe, bis es nun zu spät sei. Er schloß mit folgenden Worten: „D hätte ich es nur gleich am Montag-Morgen gethan! Aber ich ließ es aus der Acht, — dann schob ich es auf, ob schon mein Gewissen mir darüber Vorwürfe machte. Jetzt ist die Gelegenheit vorbei, — vorbei für immer!“ Der bewegte Bischof konnte nur erwidern: „Lieber Freund, wir wollen es uns als Warnung dienen lassen.“

Zur Beherzigung für Jedermann.

In Berlin besteht ein „Verein für Verbreitung christlicher Zeitschriften.“ Er hat allein in Berlin 1302 Agenten zur Verbreitung des Sonntagablasses, davon find 439 Geistliche, 158 Lehrer und 705 Freunde des Blattes. Diese arbeiten eifrig, um der gottlosen Presse entgegen zu wirken. Und — sie arbeiten nicht vergeblich. Sie bringen das Licht der Wahrheit in manche finstere Stätte. In seinen Mittheilungen erließ der Verein jüngst folgenden Ausruf: „Was liebt unser Volk? Oft Zeitungen und Bücher, welche die Leidenschaften erregen, den heiligen Liebesinn und den Glauben in der Seele

wankend machen. Da ist Gift in Brunnen und Tod in Töpfen. Sollen wir die Untergrabung christlicher Sitte und aller öffentlichen Sittlichkeit länger mit ansehen, feige und träge? Oder sollen wir furchtlos klagen und jammern? Dagegen ankämpfen ist die Pflicht, und die Hoffnung ist der Sieg mit Gottes Hilfe. — Woher sollen wir aber die Waffen nehmen, den durch die Schandpresse oder christenfeindlichen Blätter oder die Schmutzbücher bedrohten Familienherd zu schützen, und unser Volk von den löcherigen Brunnen zurückzurufen, die kein Wasser des Lebens geben, aber wohl Haß, Reid, Unzufriedenheit, Züchlosigkeit und Gottlosigkeit über Alt und Jung bringen? — Der Einzelne kann wenig thun; wir müssen uns verbünden, darum sammelt Euch herzu, Ihr Freunde des Volks, um die Fahne des Zeitschriftenvereins. Bietet Mittel dar, damit er die Wege bahne, und er greift die Gelegenheit, die er Euch unentgeltlich anbietet. Laßt uns das Böse verdrängen durch Gutes! Laßt uns für das Lebensbedürfnis des Volkes sorgen und unsere christlichen Zeitschriften unter die Leute bringen! — Kämpft gegen die schlechte Presse! — nicht mit Worten, sondern mit der That — das werde unsere Losung. Möge eine heilige und freie Allianz der Väter, der Mütter und der Lehrer wegen der Ueberschwemmung mit unsittlichen Büchern und gesinnungslosen Blättern sich bilden. Laßt uns alles, was den Geschmack verdirbt, die Ausbeutung der Armen zum Ziel hat, rücksichtslos und eifrig entfernen und dafür gute Volksliteratur, christliche Zeitschriften einführen.

Die Milchammer.

Um gute Butter zu machen, für die man den höchsten Marktpreis erhalten kann, ist es nöthig, daß man von vornherein die Milch richtig behandelt. Eine gute Milchammer muß vollkommen trocken und reinlich sein. Sie wird am besten an der Nordseite des Hauses etwas vertieft in die Erde angebracht, muß einen Fußboden von Steinplatten oder Cement erhalten und mit Fenstern, wie Läden versehen sein, um den Zutritt regeln zu können. Wenn nach der gewöhnlichen Erfahrungswiese gearbeitet wird, indem man die Milch ohne Kühlung in niedrigen Gefäßen aufstellt, so muß die Kammer groß genug sein um alle Gefäße neben einander auf den Boden stellen zu können. Es ist ein sehr häufig vorkommender Fehler, die Milchschalen über einander zu stellen, weil dadurch die wesentliche zur Erhaltung der Milch beitragende Einwirkung der Luft verhindert wird und überdies die oberen Schalen den aus den unteren aufsteigenden Dünsten ausgesetzt sind. Daß die Verührung mit Luft ein Nutzen ist, läßt sich leicht beweisen — in einem bedeckten Gefäße gerinnt die Milch rascher, als in einem offenen unter gleichen Umständen. Die Milchammer muß die gesammte Melkung von 2 Tagen mindestens aufnehmen können, wenn alle Milch zur Ausrahmung aufgestellt wird — wo dies nur mit einem Theile derselben geschieht, genügt selbstverständlich ein kleiner Raum.

Die richtige Zimmerwärme.

In deutschen Zeitungen macht Professor Dr. Reclam auf die Nachtheile einer zu starken Zimmerheizung aufmerksam. Wer die Zimmerwärme über 15 Grade (65 bis 66 nach unserem Thermometer) erhöht, wird bald merken, daß sein Wärmebedürfnis sich stets steigert und bald 17 ja 20 Grad nicht mehr genügen.

Der Grund ist folgender: Beim andauernd starken Heizen trocknen die

Wände, sowie die im Zimmer befindlichen Gegenstände aus. Je mehr sie ihre Feuchtigkeit verlieren, um so mehr saugt die trockene Luft die Feuchtigkeit da auf, wo sie dieselbe fast allein noch findet, bei den Menschen. Die unmerkliche Ausdünstung der Haut und Lunge wird gesteigert. Da nun diese Verdunstung von Feuchtigkeit und viel Wärme entzieht, so wird durch die gesteigerte Ofenwärme allmählich auch das Wärmebedürfnis gesteigert — und der Ofen erscheint als bester Freund — kein Freund — ein Feind! denn in der erhöhten Zimmerwärme dünnen auch alle anderen Gegenstände mehr aus — und die Luft wird verschlechtert. In der warmen Luft athmen wir weniger Sauerstoff (unser notwendiges Lebensbedürfnis!) und der Stoffwechsel wird langsamer und geringer — der Appetit mindert sich, — es tritt mürrische Stimmung ein, — der Schlaf ist kurz und unruhig, — alle Verrichtungen des Körpers lassen zu wünschen übrig. — Da haben wir das treue und betrübende Bild der Bureauarbeiter, der älteren Kaufleute, der viel im Zimmer lebenden Frauen und alten Mädchen, kurz der meisten Stubenmenschen im Winter! Nur diejenigen, welche ihrem Ofen niemals gestatten, die Luft über 15 Grad zu erwärmen, sind diesen Leiden nicht unterworfen.

Ein Licht die ganze Nacht hindurch brennend zu erhalten.

Wenn man z. B. bei eingetretener Krankheit ein mattes Licht wünscht, so kann man dies ohne weiteres mit einer Kerze ermöglichen. Man braucht nur so viel feingepulvertes Kochsalz um den Docht herum zu legen, daß es bis an den schwarzen Theil des Dochtes reicht. Das Licht brennt nur mit schwacher, gleichmäßiger Flamme und so langsam ab, daß ein kleines Stück für die ganze Nacht hinreicht. — Petroleumlampen tief herabgeschraubt brennen zu lassen, ist für Gesunde und Kranke gefährlich, weil dann der Docht fortwährend raucht und das Zimmer mit schädlichen Gasen anfüllt.

Wie man Heckenfenzen ziehen soll.

Viele Farmer denken, daß sie die notwendigen Pflanzen am billigsten selbst ziehen können. Sie sind aber im Irrthum. Denn wenn jemand drei bis viertausend Pflanzen ziehen will, welche für eine Viertelmeile Fenz ausreichen würden, so kommt ihn das Tausend auf drei bis vier, oder die Viertelmeile auf neun bis fünfzehn Dollars zu stehen. Wenn man die Pflanzen von sogenannten Hedge Stockers kauft, welche sie zu Hunderten und Tausenden ziehen, so kann man das Tausend zu \$2 bis \$2.50 erlangen; die Viertelmeile würde somit nur sechs bis neun Dollars kosten. Viele halten es für besser, die Pflanzen im Frühjahr auszusäen; neuere Erfahrung zeigt jedoch, daß die im Herbst ausgesäten Pflanzen noch besser gedeihen. In dieser Weise erlangt man in drei bis vier Jahren eine gute Fenz. Man sollte die Pflanzen in frisch gepflügtem Boden auf vier Zoll Entfernung von einander setzen, und Stroh über dieselben breiten. Im Frühjahr sollte man dann das Stroh von den Pflanzen nehmen und zu beiden Seiten der Pflanzentreiben häufen. Das Unkraut wird in dieser Weise unterdrückt, und der Boden für Pflanzen feucht erhalten. In solcher Art gepflanzte Hecken sollten bis zum zweiten Jahre nicht zurückgeschnitten werden; dann werden sie zwei Fuß über dem Boden geschnitten, und manchmal ist dann die Fenz schon in dem darauf folgenden Jahr undurchdringlich. Die im Frühjahr ausgesäten Pflanzen sollten nach demselben Ver-

fahren behandelt werden. Doch sollte der Farmer die Pflanze schon im Herbst kaufen, damit er sie im Frühjahr aussäen kann, sobald er sein Land gepflügt hat. Die Pflanzen sind leicht zu überwintern; man legt sie zu diesem Zwecke dicht nebeneinander in die Erde und bedeckt sie mit etwas Stroh.

Mittel bei Brandwunden und Verbrühungen.

Nach Angabe eines Prager Arztes läßt sich bei vorkommenden Brandwunden und Verbrühungen in jeder Haushaltung ein ebenso wirksames und rasch bereitetes Gegenmittel herstellen, das derselbe seinen Erfahrungen gemäß bestens empfiehlt. Ein Löffel voll frischer (ungesalzener) Butter wird mit einem Ei gut verrührt, diese Salbe auf ein Flechtchen Leinwand aufgetragen und auf die beschädigte Körperstelle gelegt. So oft die Salbe trocken wird, muß dieselbe erneuert werden. Die Schmerzen sollen bei dieser Behandlung in kurzer Zeit nachlassen und selbst große und tiefe Brandwunden in verhältnismäßig kurzer Zeit ohne Rücklassung von entstellenden Spuren oder Narben verheilen. Ein besonders auffallender Fall beschreibt dieser Arzt in der „F. M. Z.“: Eine Frau erlitt in Folge Entzündung ihrer Kleider am ganzen Körper große und tiefe Brandwunden. Der herbeigeeilte Arzt ließ ein Bettuch mit einer Salbe aus 1 Kilogramm Butter und 20 Eiern beschreiben und den wunden Körper darin einschlagen. Die heftigen Schmerzen ließen bald nach und in kurzer Zeit war die Kranke hergestellt. — In einem anderen Falle hatte ein Mädchen in Folge Explosion einer Theemaschine sich das ganze Gesicht sammt den Augenlidern verbrüht. Auch hier wurde die Heilung durch Auflegung von Lappen, die mit obiger Salbe bestrichen waren und oft erneuert wurden, in ganz kurzer Zeit bewirkt, ohne daß Spuren der Verwundung zurückgeblieben sein sollten.

Seltener Schiffsalbumschwung.

Als im Jahre 1758 der neugewählte Papst Clemens XIII. in feierlichem Einzuge von der Laterankirche, der eigentlichen „Pfarrkirche des römischen Bischofs“, Besitz ergriff und eine ungeheure Menschenmenge sich zudrängte, das Schauspiel mit anzusehen, erkletterte ein armer barfüßiger Franziskanermönch das Postament einer Säule in der Kirche und überschaute von hier die durch das Mittelschiff durchziehende glanzvolle Prozession. Aber der günstige Standpunkt war ihm nicht lange vergönnt. Ein Schweizergardist, empört über die Freiheit, die der Barfüßer sich genommen, zertrümmerte unter Drohworten herab und verfestete ihm, unten angekommen, zum Ueberfluß noch einige Stöße mit der Hellebarde. Wer diesem übereifrigen Gardisten gesagt hätte, daß er den Mann schelte und schläge, vor dem elf Jahre später dasselbe Volk, das jetzt den Lateran füllte, ebenso auf den Knien liegen, dem er selbst dann die Wege ebenso, wie jetzt Clemens XIII., freihalten würde! Denn der von der Säule Herabgerissene war Lorenzo Ganganelli, und ehe sich das Jahr wendete, trug er Fürstenmantel und rothen Hut, folgte er dem Papst auf golddurchstanztem weißen Zelter; und als sich das Jahrzehnt gewendet, ließ er sich mit der Tiara bescheiden, als Clemens XIV. auf dem Stuhle Petri nieder. Da trug man auch ihn nach der Laterankirche, und wie er an jener Säule vorüberkam, überschlug ein Lächeln sein Angesicht. Das erklärte er nach beendeter Ceremonie den um ihn versammelten Kardinälen durch Mittheilung dessen, was er hier vor elf Jahren erlebt hatte.

Verschiedenes.

— Pawnee Rock, Kans. Die Bewässerungs-Gesellschaft dabei brachbächtig nach dem, in unserem County gelegenen Great Bend einen Canal zu bauen, dessen Länge etwa 80 Meilen sein wird und durch welchen 80,000 Acker Land bewässert werden sollen.

— Zu Smyrna in Kleinasien besteht allein noch eine der sieben Gemeinden, an welche die Sendschreiben der Offenbarung gerichtet sind. Die andern sind von der Erde verschwunden. Ueber dem Altar der englischen Kirche zu Smyrna stehen die Worte aus Off. 2. 8-10: „Sei getreu bis an den Tod, so will ich dir die Krone des Lebens geben.“

— Die Zahl der Soldaten Europa's beträgt vier Millionen fünfhunderttausend. Die jährliche Ausgabe für diese Heeresmassen ist vier Milliarden vierhundertzwanzig Millionen. Am wenigsten Ausgaben in dieser Hinsicht hat die Schweiz, nämlich dreizehn Millionen siebenhunderttausend; am meisten Rußland, neunhundertzwanzig Millionen fünfhunderttausend.

— Der wühende Communist Johann Most, vor Kurzem aus dem Gefängnis in England entlassen, ist in New York angekommen. Er beabsichtigt eine sich bis nach St. Louis ausdehnende „Agitationsreise“ zu unternehmen und wird hierin von dem sozial-revolutionären Club in New York, dessen Führer der Bierwirth Julius Schwab ist, unterstützt werden.

— Die Frauengemeinde der evangelisch-deutschen Gemeinden Proflons haben mit vereinten Kräften eine Heimath für alle bedrückte Leute deutscher Zunge gegründet, zu der unlängst in St.-Brooklyn der Grundstein gelegt wurde. Die verschiedenen evangelischen Gemeinden Proflons: Reformirte und Presbyterischer, Methodistischer und Baptisten, Glieder der Bürgergemeinde und der evangelischen Gemeinschaft einigen sich und unterstützen in diesem Werke der Barmherzigkeit mit einander.

— Ein Missionsdampfer, dessen Rumpf und Maschine nur sechs Tonnen wiegen, liegt gegenwärtig in der Themse in London vor Anker. Das Schiff trägt den bezeichnenden Namen „Peace“ (Frieden). Es ist für die Missionsgesellschaft der Baptisten erbaut, die es für den Missionsdienst an den Ufern des oberen Congo in West-Afrika bestimmt hat. Der Dampfer kann leicht in Stücke zerlegt und also von Ort zu Ort transportirt werden. Die Gesamtzahl der Schiffe, deren Feinde so schwer ist, um von einem Mann getragen zu werden, ist achthundert.

Das Original der Mormonen-Bibel befindet sich in Missouri und zwar in den Händen eines der vier Auserwählten, denen nach dem Glauben der Mormonen von einem Engel die goldenen Tafeln überbracht wurden, auf welchen Gott selber die Bücher Mormons eingetragen hatte. Von diesen Tafeln überreichte sie der Mormonen-Prophet Joseph Smith mit wunderbarer Beihilfe von Engeln und seligen Geistern ins Englische. Diese Uebersetzung ist es, die sich in den Händen des einzigen Ueberlebenden jener Biers, des greisen David Whittemore in Richmond, Mo., befindet.

— Jung-Amerika! — Aus Paris, Av., wird gemeldet, daß dort kürzlich ein 14 Jahre alter Bengel, Homer Dablon, welcher vom Professor Verkes, Leiter einer Privatschule für Knaben daselbst, wegen „Schwänzen“ des Unterrichts am Kragen genommen, etwas geschüttelt und beauftragt wurde, eine schriftliche Entschuldigung wegen seines Fehlens in der Schule beizubringen, am andern Morgen dem Professor die verlangte Entschuldigung vor überreichte, aber dabei mit den Worten: „Nehmen Sie auch das!“ einen Pistolenknopf auf Verkes abfeuerte, welcher denselben in den Arm traf, jedoch glücklicherweise nur unbedeutend verlegte.

— Ein furchtbares Unglück wird aus Etampes gemeldet. Dort fand kürzlich ein großartiges Wettrennen statt. Gleich zu Anfang ging das Pferd des ältesten Sohnes des Prinzen Amadeo durch. Man hatte das Thier mit Mähe und Noth zum Stehen gebracht, als das Rennen schon begann. Allein zwei Pferde wurden plötzlich scheu, überbrannten mit rapider Schnelligkeit die Barrieren und jagten mitten unter das jäh aufstrebende Publikum. Selbst die kühnste Phantasie ist nicht im Stande, von der Panik sich auch nur einen annähernden Begriff zu machen. Die Thiere rannen wie rasend in den Menschenhaufen umher. Als man sie endlich einfing, war das Unglück geschehen. Zwei Personen lagen mit zerschmettertem Schädel auf dem Pflaster. Neben ihnen sieben Schwerverwundete, die man in aller Eile in die nächste Apotheke schaffte. Einer starb auf dem Wege. — Unter den Betroffenen befanden sich vier Familienväter.

— Was ein fehlendes t anrichten kann. Ein ablicher Herr aus Böhmen reiste dieser Tage von Frankfurt am Main nach Schwaben, um dort die ihm verordnete gräflich Egenfeld'sche Familie auf Schloß Eybach bei Geislingen zu besuchen. Von Heidelberg aus traf von ihm an die Bahnverwaltung in Geislingen ein Telegramm ein des Inhalts, bis zur Ankunft des Gilyuges einen „Reichen-Wagen“ zu besorgen. Rechtzeitig stand an dem Bahnhofe der neue südliche Reichenwagen mit schwarzemummeltem Gefspann und trauerumflortem Kutscher. Auch die gaffende Menge fehlte nicht. Der Herr kam mit dem bezeichneten Zuge an und fragte den höflich sich präsentirenden Bahnvorstand nach dem besten Reichen-Wagen. Wie groß war aber sein Erstaunen, als man ihn zu dem Wagen führte! Man holte das Telegramm herbei, und da stellte es sich denn heraus, daß der Herr seinen Reichenwagen, sondern einen „leichten Wagen“ hatte bestellen wollen.

Die

Elfhart,

Entered at the
second class mail

Ein gef
wünschen wir
Nähe und
die uns von
gen, sprechen
Dank aus

Zar Ni
22 der „Kund
Konferenzgä
jas, geht uns
die Bemerkun
fernen einleit
600 Seelen z
und 24. Okt
rentagen, ei

Ein Fr
schwert sich d
nen Nachbarn
schau für sie
ie fortzuschid
Gents per Br
Wir erwähne
nisse, daß er
Gelbes nach C
zu tragen hat
die Ueberfend
jälligkeit für
auch gute Fr
drangehen, n
das Blatt bef

Sehr ri
Kantlas: „Ja
angenen. Ja
hatte, daß h
dere bestellte
so sollte man
beschulbigen.
Fehler entste
fice, durch N
wurde Confusi
den Namen,
nicht selten—
von Unbesu
ich noch zu be
Ueberbedlung
die Verleumd
derer Sachse
nen. An mi
ich bisher au
föberst, doch
lust damit z
giren des N
schäfte nehm
Anspruch. A
wolle man
herzlich willt

Die Bo
beim Briefsch
digte Sache
amerikanische
geringste Be
erwähnt.
nischen Brief
angegeben, s
z. B. in Ja
farmer, dess
angrenzender
Will er nun
ner Adresse
so darf er in
(Jackson) ni
den Namen
des betrefse
angeben.
Ori, wo man
ger und dah
Ori, wo ma
haben schon
richtigen Ad
und hoffen,
ten, wenn n
erinnen; e
manche Sch
stet davon ü
gelbhaft ober
ren geht.

Die Sch
Jm., sandt
den wir un
empfehlen:
in No. 13 de
Mennoniten
wäre, daß d
vätten, dam
mit dem Wa
terricht bet
mehr dem G
gen würden
ganz nach m
und ich mid
zu überzeu
gene Schule
wahrhaft be
anstellte, d
Schüler ni
sondern die

Die Rundschau.

Elkhart, Ind., 1. Januar 1883.

Entered at the Post Office at Elkhart, Ind., as second class matter.

Ein gesegnetes neues Jahr wünschen wir allen unsern Lesern in der Nähe und Ferne. Für die Glückwünsche, die uns von verschiedenen Seiten zugehen, sprechen wir hiermit unsern innigsten Dank aus.

Zur Richtigstellung der in No. 22 der „Rundschau“ angegebenen Zahl der Konferenzgäste der M. V. Gemeinde, Kansas, geht uns von freundschaftlicher Seite die Bemerkung zu, daß an dem die Konferenz einleitenden Liebesmahl wohl an 600 Seelen zugegen gewesen, doch am 23. und 24. Oktober, den eigentlichen Konferenztagen, etwa nur der vierte Theil.

Ein Freund unseres Blattes beschränkt sich darüber, daß er öfters von seinen Nachbarn Aufträge erhält, die Rundschau für sie zu bestellen und das Geld für sie fortzuschicken, was ihn dann jedesmal 10 Cents per Brief, resp. Money-Order koste. Wir erwähnen dieses, damit jeder Leser wisse, daß er die Ueberlieferungsstellen des Geldes nach Elkhart von Rechtswegen selbst zu tragen hat, und nicht der Nachbar, der die Ueberlieferung des Geldes nur aus Gefälligkeit für ihn befragt. Wir kennen aber auch gute Freunde, die gerne die 10 Cents ertragen, wenn nur recht viele Nachbarn das Blatt bestellen.

Sehr richtig sagt Freund J. N. aus Kansas: „Wenn mancher Leser im vergangenen Jahre Ursache zur Beschwerde hatte, daß sich seine „Rundschau“ oder andere bestellten Gegenstände verspäteten, so sollte man doch nicht bloß den Editor beschuldigen, sondern bedenken, daß oft Fehler entstehen durch Wechsel der Postoffice, durch Nachlässigkeit der Postbeamten, durch Confusion mit mehreren gleichlautenden Namen, und endlich auch — und das nicht selten — durch gelegentliche Mitnahme von Unbefugten u. s. w.“ Hiezu habe ich noch zu bemerken, daß ich seit meiner Ueberiedlung nach Naperville, „Ill.“ für die Ueberlieferung der „Rundschau“ oder anderer Sachen nicht mehr verantwortlich bin. An mich geschickte Bestellungen habe ich bisher aus Gefälligkeit nach Elkhart befördert, doch ich bitte ernstlich, mich in Zukunft damit zu verschonen, denn das Redigieren des Blattes und andere Berufsgeschäfte nehmen meine Zeit vollständig in Anspruch. Berichte für die „Rundschau“ wolle man direkt hierher senden, sie sind herzlich willkommen. J. F. S.

Die Postoffice zu benamen sollte beim Briefschreiben als erste und nothwendigste Sache betrachtet werden. Daß die amerikanischen Dorfnamen auch nicht die geringste Bedeutung haben, ist schon früher erwähnt. Beim Schreiben eines amerikanischen Briefes hat man nicht den Wohnort anzugeben, sondern die nächste Postoffice; z. B. in Jackson Co., Minn., wohnt ein Farmer, dessen nächste Postoffice aber im angrenzenden Cottonwood Co. sich befindet. Will er nun seine Freunde in Betreff seiner Adresse nicht in Verwirrung bringen, so darf er in seinen Briefen seines Countys (Jackson) nicht erwähnen, sondern einfach den Namen seiner nächsten Postoffice und des betreffenden Countys (Cottonwood) angeben. Mit andern Worten: Der Ort, wo man die Briefe abholt, ist wichtiger und daher erwähnenswerther als der Ort, wo man seine Briefe schreibt. Wir haben schon oft über die Wichtigkeit des richtigen Adressirens der Briefe gesprochen und hoffen, man wird es uns zu gut halten, wenn wir immer wieder an die Sache erinnern; es ist erstaunlich, wie unwissend manche Schreiber darin sind, und wir sind fest davon überzeugt, daß mancher so mangelhaft oder falsch adressirte Brief verloren geht.

Die Schule. — J. Jast, fr., Goshen, Ind., sandte uns nachstehenden Artikel, den wir unsern L. Lesern zur Beachtung empfehlen: „Ein lieber Bruder machte in No. 13 des „Herold der Wahrheit“ die Mennoniten aufmerksam, wie nöthig es wäre, daß dieselben ihre eigenen Schulen hätten, damit die liebe Jugend schon fröhe mit dem Worte Gottes beim Religionsunterricht bekannt gemacht und die Kinder mehr dem Einflusse des Zeitgeistes entzogen würden. Der erwähnte Artikel ist ganz nach meiner Ueberzeugung geschrieben und ich möchte auch die Leser dieses Blattes zu überzeugen suchen, wie nöthig es ist, eigene Schulen zu gründen, wo man nur wahrhaft belehrte und gelehrte Schullehrer anstellt, denen es Herzenssache wäre, die Schüler nicht nur Wissenschaft zu lehren, sondern dieselben zu Jesu zu weihen, in-

dem doch die Furcht des Herrn aller Weisheit Anfang ist. Das kann aber nur geschehen, wenn der Lehrer selbst eine neue Kreatur in Christo Jesu geworden ist. Es scheint, als wenn viele Mennonitengemeinden es einsehen, daß man mehr für's Reich Gottes arbeiten sollte, wozu denn auch gleich die guten christlichen Schulen erforderlich sind. Wenn wir uns an die Arbeit des Reiches Gottes machen wollen, so müssen wir bei unsern Kindern anfangen. Wenn man heutzutage das Treiben in den amerikanischen Schulen sieht, so muß man mit Betrübnis an die Zukunft denken, weil die Schüler dort nicht mit dem Rathschluß Gottes bekannt gemacht werden und sie Niemand vor dem Zeitgeist warnen, der auf eine feine Art sich der Jugend zu bemächtigen sucht. Die ganze Lehrmethode der Landeschulen hat die Folge, daß in den Schülern ein flatterhafter Geist erweckt wird, wobei sie den Herrn und seine Gnade nicht beachten, und somit gleich in der Schule eine Vorliebe zu andern Confessionen gewinnen, während ihnen das Mennonitenthum zu beschränkt vorkommt, welches es leider auch ist, so lange dasselbe in seiner Unwissenheit und im unbefehrten Zustande bleibt. Unser Volk hat viel zu lange müßig am Markte gestanden; alle religiösen Schriften und selbst die Uebersetzungen von andern Confessionen brauchen zu müssen, liefert sicher einen Beweis, daß es an Schullehrern fehlt und keine rechte Arbeitslust ist. Wenn die Sonntagschulen in rechtem Sinn gehalten werden, so können dieselben ein Segen für unser Volk sein, doch sie sind bei Weitem nicht hinlänglich. Gebe Gott, daß sein Reich in allen Zonen gebaut werde.“

Personal-Nachrichten.

Kansas. Salomon Goiger war sammt Gattin per Bahn nach Sumnerfeld gefahren und stattete seinen Schwiegereltern einen Besuch ab.

John Harms, Hillsboro, hat neulich seine Yard (Holzhof) dahin verbessert, daß er für Thüren, Fenster und Kalk ein separates Haus 18x24 baute und noch einen Holzschuppen 18x77 errichtete.

Jacob Klaassen, Reno Co. (die Postoffice ist nicht angegeben) berichtet seinen Freunden S. Kröfers, Thomas Koopen und Andern in Asien das Folgende: Indem ich aus der L. „Rundschau“ mit Freunden gelesen, daß unsere L. Freunde im letzten Asien noch leben und von uns ein Lebenszeichen sehen wollen, so kann ich nicht länger schweigen. Wir sind gesund, ebenso auch Dr. Jaak Klaassen sammt Familie. Die Schw. Wwe. Martin Hamm ist fast nach alter Art, doch etwas schwächer, als ihr sie gekannt; Husten und Speien nimmt von Jahr zu Jahr zu. Im Irdischen hat uns der Herr dieses Jahr reichlich gesegnet, und fühlen uns in der neuen Heimath, wo wir nun schon acht Jahre verheiratet, ganz glücklich. Ich grüße hiermit Alle, die sich unser in Liebe erinnern, auch Onkel und Tante Daniel Jasten sammt Kindern am Kuban, Khl., von denen ich auch schon etliche Male in diesem Blatte mit großem Interesse Einiges lesen durfte. Befehle uns Alle hiemit dem treuen Vater Himmels und der Erde.

Franz Dicks Sohn Franz wurde am 9. Dez. von einem ihrer Füßen berührt an den Kopf geschlagen, daß er vier Stunden bewusstlos war. Durch ärztliche Hülfe scheint er sich zu erholen.

Peter Scheuerman, Hillsboro, schreibt, daß ihm ein Esel fortgelaufen, welchen vielleicht jemand in der dortigen Gegend mittlerweile aufgegriffen.

Nebraska. Dietrich Lorenz, Hampton, Hamilton Co., schreibt uns: „Weil wir und Geschw. Heinrichs nebst unsern alten Vater im Vornehmen stehen, unsern Freunden Heinrichs Abrahams in Manitoba einen Besuch abzustatten, wir aber nicht ihre Adresse wissen, so möchte ich die lieben Freunde hiermit bitten, uns dieselbe zu senden, damit wir unser Vornehmen ausführen können.“

Die Gattin des P. Hildebrand, die längere Zeit leidend war, ist wieder besser. P. S. Friesen und A. S. Friesen sind nach Kansas gefahren, um ihren alten Vater zu besuchen. — G. Wiebe, Ab. Harms und Peter Löwen aus Kansas befinden sich hier auf Besuch.

Bernb. Regier, fr. Klippenf., Khl., hat eine Farm von 160 Acker für 2200 Doll. gekauft. Jaak Regier hat eine Windmühle errichtet.

Peter Lender erfreut sich, 74 Jahre alt, noch schöner Gesundheit und möchte gerne von seinen Freunden in Großweide, Khl., und anderswo mehr Briefe erhalten. (Wievollständig wissen sie nicht die Adresse, wie auch neulich jemand aus Kansas sich nach Vater Lenders Adresse erkundigte. — E. D. I. r.)

Dr. Johannes S. von Steen von Beatrice, Sage County, Nebraska, machte in Begleitung seiner Tochter Maria einen Besuch in Indiana, um der Hochzeit seines Sohnes Johannes, in der Nähe von Vignon, Noble Co., am 21. Dezember beizuwohnen. Sie verweilten dort über die Feiertage und trafen bei uns in Elkhart am 26. ein. Es gereichte uns zur großen Freude, dieselben bei uns aufnehmen zu können; es that uns leid, daß sie nicht sehr lange hier verweilen konnten, denn schon bereits am Nachmittag des 27. traf das liebe junge Ehepaar mit dem Juge hier in Elkhart ein und traten dann gemeinschaftlich mit ihnen die Reise nach der Heimath an. Der Herr gebe ihnen eine gesegnete Heimreise. — (Herold d. Wahrh.)

Indiana. Jakob Heier von Mountain Lake, Minn., hielt auf seiner Reise nach Michigan bei J. F. Junt in Elkhart an.

Manitoba. Abraham Flammig, Maple River, berichtet, daß er durch die Ueberschwemmung im letzten Frühjahr 60 Bush. Saat-Weizen verloren habe. Weiter heißt es: „Das Wasser kam uns bis an die Thür, aber nicht ins Haus; die Brücken waren alle weggerissen, daß ich erst den 5. Mai konnte anfangen zu säen. Vor der Ueberschwemmung holten wir noch auf dem Schlitten unsere Schmiegetochter zu uns; die lag krank an der Wassersucht und die Ärzte haben ihr sechs Mal das Wasser abgelassen, bis drei Eimer auf einmal, und doch mußte sie daran sterben.“

Berechelt.

Minnesota. Esau — Harder. — Dietrich G. mit Anna S., Tochter des Jakob S.

Indiana. Steen — McKibbin. — Am Donnerstag, den 21. Dez. in der Wohnung von G. J. Koller in der Nähe von Vignon, Noble Co., Ind., Johannes von Steen und Maria McKibbin von obengenanntem Ort. Der Herr wolle dieses Ehepaar stets mit seinem reichen Segen begleiten.

Ruh' sich Du, Herr, Dein Ja und Amen — Wir sind vereint in Deinem Namen Und wollen ewig, ewig sein! Du wollest selbst das Haus uns bauen Der Hüter sein, auf den wir trauen. D. kehre täglich bei uns ein.

Gestorben.

Nebraska. Gerhard Janzen, im Alter von 42 J. — Die Gattin des Abraham Nidel fr. nach zweifelhafte Krankheit. — Die zwölfjährige Tochter des Heinrich Gäbe an der Wassersucht.

Rußland. Gerhard Giesbrecht, Alexanderwohl, plötzlich an der Fetsucht. — Die Gattin des Abt. Neufeld, Klippenf., an Brandwunden. (Siehe „Rundschau“ No. 23). — Die Gattin des Gerhard Loewen, Kadelopp. — Den Eltern Johann Ungers, Wernersdorf, drei Kinderlein an der Diphtheria.

Erkundigung — Auskunft.

Die folgenden Adressen wurden verlangt: Johann Heinrichs, früher in Marienthal, dann in Scharbau und von da, wie Johann J. Wall, Alta P. D. Garvey Co., Kanf., meint, nach dem Kalmus (Khl.) gezogen.

Kornelius Kornelsen (fr. Kontenius). Morris P. D. Manitoba.

John J. Siemens, Burton, Kansas, fragt nach der Adresse des Johann Hiebert, der i. J. im Dorfe Blumenfeld, donische Seite, Khl., Schullehrer war

„Rundschau“, Jahrg. 1883, wurde bestellt für:

Johann Koop, Bordenau,	Khl.
Joh. Klaassen, Mariawohl,	„
Wwe. Dav. Penner, Ohloff,	„
Joh. Wiens, Kronsthal,	„
David Nidel, Waldheim,	„
Gerhard Willms, Halbstadt,	„
Cornelius Vubr, Niederhörtz,	„
Peter Naglaff, Alexanderb.,	„
Korn. Klaassen, Friesenwerber,	„
Joh. Janzen, Drechow,	„
David Janzen, Michailowka,	„

Gesangbuch,

welches eine

Sammlung geistlicher Lieder enthält.

Dieses Buch ist unter den aus Rußland eingewanderten Mennoniten im Gebrauche. Die erste amerikanische Ausgabe ist gedruckt und herausgegeben von der Mennonitischen Verlagsgesellschaft, Elkhart, Ind. Ein Exemplar des Buches, gewöhnlicher Lederband, mit Futteral und Namen los, portofrei, \$1.75 Extra Einband, mit Namen und starkem Futteral, portofrei, 1.85 Für Ortsnamen u. s. w. werden 5 Cents per Wort extra berechnet.

MENNONITE PUBL. CO., Elkhart, Ind.

Dr. August Koenig's HAMBURGER



BRUSTTHEE

gegen alle Angriffe der

Brust,

— der —

Lungen

— und der —

Kehele.

Dr. August König's Hamburger Brustthee wird nur in Original-Flaschen, Preis 25 Cts., oder fünf Pakete \$1, verkauft; in allen Apotheken zu haben oder wird nach Empfang des Betrages, frei nach allen Theilen der Ver. Staaten versandt. Man adressire:

The Charles A. Vogeler & Co.,
Nachfolger von A. Vogeler & Co.,
Baltimore, Md.

Dr. August Koenig's HAMBURGER



TROPFEN

— gegen —

alle Unregelmäßigkeiten

— der —

Leber.

Gegen alle Krankheiten des

Blutes.

— Gegen —

Magenleiden.

Die Flasche Hamburger Tropfen kostet 50 Cents, oder fünf Flaschen \$2.00; in allen deutschen Apotheken zu haben oder werden bei Bestellungen von \$5.00 portofrei versandt durch

The Charles A. Vogeler & Co.,
Nachfolger von A. Vogeler & Co.,
Baltimore, Md.

I

er.

prüg

o.



st.

st.

K

re,

G.

st.

S

1890.

830.

Schwe

bed 901.

ife

bed 910

d. 911.10

912.10

Stück

fü

Co

St

Da

zu

den

St

im

ja

ab

So

An

Re

un

Re

fan

nic

(D

nic

fon

an

St

na

Da

H.

St

Ja

dan

St

St

in

St

un

St

Re